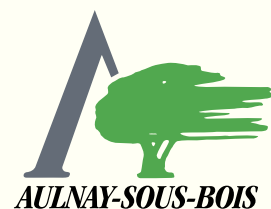


**PORTRAIT RAYAN CHELLI** PAGE 23

*À quelques jours de ses 16 ans, ce collégien aulnaysien fan de football s'apprête à grimper sur le toit de l'Europe – le mont Blanc – du 16 au 18 juin.*

# OXYGÈNE



BIMENSUEL N° 156 LUNDI 11 JUIN 2012

Nouveau  
**OXY TV**  
www.aulnay-sous-bois.fr

**DOSSIER** PAGE 4

## Aulnay fait le pari de la jeunesse



**NOTRE VILLE** PAGE 10

Les services municipaux  
à l'heure du 2.0



**NOS VIES** PAGE 20

La sélection du Festival  
de cann'aïlles fait l'unanimité



**SPORT** PAGE 24

Les handballeuses du AHB  
montent en Nationale 1

# RETOUR SUR



## Les élèves de CM2 récompensés

**JEUDI 31 MAI**, une cérémonie était organisée pour les élèves des classes de CM2, récompensés de leurs efforts avant leur entrée au collège. C'est Nicole Siino, adjointe au maire en charge de l'éducation éducative, qui a remis aux écoliers leurs prix sous forme de livres.



## Le nouveau compositeur du Créa déjà primé

**LUNDI 4 JUIN**, nouvelle consécration pour Thierry Lalo, compositeur de *Pinocchio* (prochaine création du Créa). La SACD lui a décerné le prix Maurice-Yvain ! Créé en 1972 à l'initiative de l'épouse de Maurice Yvain, ce prix récompense un compositeur de musique légère ou d'opérette.



## Allô Aulnay, ici Rotterdam

**MARDI 22 MAI**, dans le cadre de la coopération décentralisée entre les deux pays, des jeunes d'Aulnay et de Rotterdam ont pu, par le biais de la visioconférence, porter un regard croisé sur l'emploi, la démocratie et la citoyenneté telles que ces réalités sont vécues et ressenties par la jeunesse des deux pays.

*Arnaud Montebourg, le ministre du Redressement productif, s'est engagé à recevoir l'intersyndicale de l'usine PSA Peugeot-Citroën avant la fin du mois de juin pour évoquer la situation de 3 100 salariés du groupe automobile. À ce jour, l'usine d'Aulnay prévoit un plan de 195 départs volontaires, qui n'a attiré que 53 salariés.*

## Un battle VNR qui tient ses promesses

**DIMANCHE 3 JUIN**, la finale de l'édition 2012 a connu un franc succès, avec un plateau de haute qualité et des équipes venues de Russie ou d'Amérique confirmant le statut international du battle VNR. Une occasion formidable de fêter 30 ans de hip-hop dans l'Hexagone.



*L'association musicale aulnaysienne pour les petits présente son stage d'été pour les enfants de 4 à 9 ans, du 9 au 13 juillet. À travers les chants et les contes, les enfants pourront s'initier à l'art de la musique. Pour vous faire une idée du talent de ces apprentis musiciens, rendez-vous le dimanche 24 juin à 16 heures à l'espace Jacques-Prévert pour le conte musical Le monde enchanté d'Hana (entrée libre). Renseignements et inscriptions au 01 72 51 89 65 ou au 06 28 94 58 78.*

## Un conseil municipal exceptionnel

**VENDREDI 22 JUIN**, à 19 heures, un conseil municipal exceptionnel sera consacré au développement de la ville du point de vue de l'aménagement. Cette séance spéciale sera retransmise en direct sur le site Internet de la ville : [www.aulnay-sous-bois.com](http://www.aulnay-sous-bois.com).



## Pour tout apprendre des arts, inscrivez vous à l'école d'art Claude-Monet

Vous souhaitez pratiquer le dessin, la peinture, la gravure, l'expression textile, le modèle vivant ou encore assister à des cours d'histoire de l'art et à des visites-conférences ? Débutant ou amateur confirmé, vous pouvez vous inscrire au secrétariat de l'école d'art Claude-Monet jusqu'au vendredi 22 juin de 9h à 12h et de 14h à 18h30. Renseignements au 01 48 79 65 26.



## Réunion d'information sur le service civique

**SAMEDI 23 JUIN**, une réunion d'information sur le service civique aura lieu de 9h30 à 12h à la ferme du Vieux-Pays. Depuis mars 2010, ce dispositif se développe sur l'ensemble du territoire. Il a pour but de proposer aux jeunes âgés de 16 à 25 ans de vivre une expérience professionnelle, personnelle et citoyenne dans une logique de promotion et de construction de leur avenir. Pour plus de renseignements, appelez le 01 48 79 62 97.



*La proclamation des résultats d'Aulnay-sous-Bois du second tour des élections législatives aura lieu dans les salons d'honneur de l'Hôtel de ville le dimanche 17 juin à partir de 21h15. Une retransmission en direct sur le site Internet de la ville sera également assurée.*

# BIENTÔT

# DOSSIER



## Aux âmes d'Aulnay, la valeur n'attend pas le nombre des années

Retrouvez ce reportage sur  
**OXY TV**  
[www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)

**À contre-pied de l'image d'Épinal qui condamnerait la jeunesse à un présent précaire et un avenir obscur, Oxygène consacre cette quinzaine son dossier à de jeunes Aulnaysiens audacieux. Rencontre avec les forces vives d'aujourd'hui et de demain.**

Ils ont moins de 30 ans, viennent des quatre coins de la ville et ont su faire preuve d'initiative et d'esprit d'entreprise. Qu'ils soient commerçants, entrepreneurs, étudiants, apprentis ou chercheurs, ces jeunes Aulnaysiens participent au rayonnement de la commune à différentes échelles.

De la toute nouvelle boutique Photo location de l'avenue Anatole-France à la pizzeria

Le cercle aux 3 000, en passant par le Rockefeller Institute de Manhattan, l'équipe d'Oxygène et d'Oxygène TV est allée à la rencontre de Raphaël, Matthieu, Olivier, Fabien, Jean-François, Gilberto, Badre, Clément et Karima. Ce n'est pas tant le projet entrepreneurial que l'histoire individuelle et collective de ces jeunes Aulnaysiens qui retient l'attention. Des propos mêmes de Stéphane Boutin, déve-

lopeur commercial de la ville, « ces différents parcours sont la preuve que notre territoire dispose d'un vrai potentiel. Un potentiel géographique d'une part et un potentiel humain d'autre part ». Gageons qu'avec l'arrivée du Grand Paris et les promesses de développement qui l'accompagnent, la jeunesse aulnaysienne a l'avenir qui lui appartient.

**Philippe Ginesy**



## Cinq garçons dans le vent

**Réunie autour de Matthieu, une bande de copains vient d'ouvrir un magasin de location d'appareils photo avenue Anatole-France.**

C'est moins l'histoire d'une *success story*, de Microsoft à Facebook, que celle d'une bande de copains faisant preuve d'initiative et d'esprit d'entreprise. Ils sont cinq, tous Aulnaysiens, tous étudiants et tous très jeunes, puisque le plus âgé n'a que 21 ans. Raphaël, Matthieu, Olivier, Fabien et Jean-François ont ouvert une boutique de location d'appareils photo avenue Anatole-France le 12 avril. L'histoire, elle, remonte à un peu plus loin quand, lors d'une soirée étudiante, Matthieu propose de louer son matériel photographique à un copain qui en a besoin. « *L'idée est on ne peut plus simple. Je me suis simplement dit que ce que je pouvais proposer à une personne, je pouvais tout aussi bien en faire profiter tout le monde*, raconte le jeune chef d'entreprise. *J'ai donc décidé de créer au départ un site Internet consacré à la location d'appareils photo reflex.* » Mais si l'union fait la force, il fait aussi la bourse. Si bien que pour se lancer dans cette aventure, Matthieu propose à quatre de ses plus proches amis de s'associer à son projet : « *Pour la plupart, on était au lycée ensemble, mais certains se connaissent depuis la maternelle.* » Ce n'est donc pas une affaire de famille, mais pas loin. Une affaire qui du reste prendra vite

son envol, puisque le site Internet se met à prospérer, au point que ce « club des 5 » se décide d'ouvrir une boutique avec pignon sur rue. C'est dans un ancien commerce d'informatique que Photo location s'est installé il y a près de deux mois, au numéro 19 de l'avenue Anatole-France. « *Ouvrir une boutique est bien entendu un pas en avant pour le développement de notre entreprise*, détaille Raphaël, l'un des gérants associés. *Mais nous avons également la volonté de participer au rayonnement de la ville et de son commerce.* » En effet, depuis l'ouverture de Photo location, de nombreux clients de la région parisienne se rendent à Aulnay pour y bénéficier des services de Matthieu et de ses amis. « *Les gens viennent nous voir et nous font d'autant plus confiance que sur le seul site Internet. Avoir une présence physique, capable à la fois de renseigner et de conseiller rassure le client.* » Mais mener de front des études – qu'elles soient de droit pour les uns ou de communication pour les autres – n'est pas tous les jours facile. Aussi, la bande d'amis a décidé d'élargir son cercle, et depuis l'ouverture de leur commerce, deux autres copains ont rejoint l'aventure, notamment pour tenir la boutique.

## D'or et d'argent

**Deux jeunes Aulnaysiens ont reçu la médaille d'or pour l'un et d'argent pour l'autre du concours du Meilleur apprenti de France de Seine-Saint-Denis.**



Avant même le début des Jeux olympiques de Londres, au mois de juillet, Aulnay-sous-Bois tient déjà deux médaillés aux épreuves de l'artisanat. Gilberto, 18 ans, et Clément, 16 ans, sont respectivement arrivés premier et second au concours départemental du Meilleur apprenti de France en tant que carreaux-mosaïstes. Une épreuve qui s'est déroulée du 31 mars au 3 avril à Neuilly-Plaisance. Évalués par un jury composé de 80 professionnels, 112 jeunes ont concouru à ce titre prestigieux. Pour Gilberto et Clément, c'est la consécration puisque, grâce à la réalisation d'une mosaïque représentant les trois lettres MAF du concours en question, ils ont pu décrocher l'or et l'argent. Fiers, mais reconnaissants, ils tiennent tous deux à remercier leur professeur, Monsieur Zangaré, de leur lycée professionnel Nicolas-Ledoux de Bondy, pour son soutien et ses conseils durant les épreuves. Aussi honorifiques soient-elles, ces médailles ne sont qu'une étape et Gilberto et Clément pensent avant tout à réussir leur CAP pour pouvoir attaquer leur carrière professionnelle dans les meilleures dispositions. En attendant, l'heure est aux vacances, du moins pour Clément qui compte bien souffler un peu sur les plages de la Costa Brava. Gilberto, lui, pense « *travailler encore un peu* » cet été.

# La quadrature du Cercle

**Badre Rharnati a ouvert sa première pizzeria à Aulnay il y a tout juste un an. Il ne compte pas s'arrêter là et souhaite faire du Cercle une franchise.**



On s' imagine souvent (à tort) les pizzerias ambiance « O Sole Mio », nappes rouges et blanches à carreaux et bouteilles de chianti en guise de chandeliers. Au Cercle, la pizzeria créée par Badre Rharnathi, on est à mille lieues de la carte postale. « Ouvrir une pizzeria de plus, qui n'apporte rien de nouveau au client me semblait sans intérêt, explique le jeune entrepreneur de 27 ans. Si bien que pendant un an, j'ai planché pour trouver un décor, une organisation, une carte qui me permettraient

de sortir du lot ». C'est ainsi qu'en août 2011, le Cercle voit le jour en lieu et place de la résidence familiale aux 3 000. Mais Badre Rharnathi, c'est plus de la suite dans les idées que les mains dans la pâte. Son bac scientifique en poche, il entreprend des études consacrées aux nouvelles énergies et au développement durable ; il en sortira avec une maîtrise. « Mon père, comme tous les pères, me voyait avocat ou médecin. C'est pour ça que j'ai poussé les études, mais moi ce qui m'a toujours

plu, c'est le commerce. » Si bien qu'après six mois passés à travailler à la Défense en tant que chef de projet, il se lasse rapidement du métro-boulot-dodo et de l'austérité des costumes trois-pièces : « Faire un boulot que l'on déteste pendant quarante ans, c'était hors de question. Du jour au lendemain, j'ai tout laissé tomber pour ouvrir mon affaire. » S'ensuivent alors les galères inhérentes à toute création d'entreprise : les crédits refusés, les moments de doute et les prises de tête. Mais l'intuition et la prise de risques sont de bonnes alliées pour Badre Rharnathi qui, en pleine Coupe du monde de foot en Afrique du Sud en 2010, décide de vendre des vuvuzelas sur Internet. À raison de 200 par jour, la pizzeria passera rapidement de l'état de projet à celui de réalité. Mais que l'on ne s'y trompe pas, le Cercle est loin d'être une fin en soi. Bien décidé à faire prospérer son affaire, Badre veut faire de son enseigne une franchise. « L'idée est d'ouvrir dix pizzerias d'ici à cinq ans. Je ne fais rien au hasard, de la formation de mon personnel au choix des matières premières, en passant par la préparation des plats, tout est fait pour que le Cercle tourne de manière optimale ». Toujours audacieux, mais jamais hasardeux, Badre se tourne maintenant vers le e-commerce. Il a déjà des projets mais, en bon businessman, il préfère les garder secrets.

## À la conquête de l'Ouest

**Depuis quatre ans, Karima Bettayeb travaille au sein du prestigieux laboratoire Rockefeller Institute de New York.**

Au mois d'avril 2008, Oxygène consacrait sa page portrait à cette Aulnaysienne, jeune thésarde, qui venait tout juste de rendre son mémoire sur la mise au point et la caractérisation de nouveaux inhibiteurs de kinases, à visées anticancéreuse et anti-Alzheimer. En termes un peu moins barbares, c'est la possibilité d'utiliser des molécules chimiques pour bloquer la croissance des cellules cancéreuses. Un travail exceptionnel qui lui a valu une proposition d'un laboratoire américain, excusez du peu, celui du Rockefeller Institute à New York, en plein cœur de Manhattan. D'ores et déjà, les travaux de cette ancienne élève du lycée

Jean-Zay ont débouché sur le dépôt de trois brevets et la parution de douze publications. La jeune chercheuse applique aujourd'hui ses méthodes de travail à d'autres maladies dans le laboratoire où elle exerce, dirigé par Paul Greengard, lauréat du prix Nobel de physiologie et médecine en 2010. Mais comme Karima Bettayeb le confiait à notre journaliste il y a quatre ans, « je ne veux pas être cataloguée comme la banlieusarde thésarde. Ma scolarité s'est très bien passée et je suis heureuse de démontrer avec mon parcours que l'école publique peut parfaitement conduire à des beaux résultats. Mais rien ne s'obtient sans beaucoup de travail et de volonté ».





# Aulnay fête l'été

Juillet-Août 2012



**Parc Robert Ballanger  
Stade nautique  
Canal de l'Ourcq**

Programme des festivités sur [www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)

# NOTRE VILLE



D'ici la fin septembre, le carrefour Charcot va se métamorphoser.

## Le carrefour Charcot bientôt plus sûr

**Obsolète, peu sûr et inadapté, le carrefour Charcot-Maillard-Boileau a besoin d'un bon coup de jeune. C'est la tâche du Conseil général, qui entame, à la fin du mois, un réaménagement de cette intersection afin d'en améliorer le confort et la sécurité.**

**Des plots en plastique malmenés délimitent un terre-plein central matérialisé par un marquage au sol à la peinture blanche.** Des trottoirs non conformes pour les personnes à mobilité réduite, une absence de barrières de protection, pas d'îlots refuges pour les piétons qui traversent, des intersections peu lisibles, une chaussée dégradée, le carrefour de la rue Jean-Charcot avec la rue Boileau et le pont Maillard fait peine à voir dans sa configuration actuelle. Cette artère départementale structurante d'Aulnay – et axe de desserte intercommunale – est empruntée en moyenne par 20 000 véhicules par jour, dont une majorité de

poids lourds. Elle ne remplit plus les conditions de confort et de sécurité que l'on peut attendre d'une voie aussi fréquentée.

L'état des lieux dressé, le Conseil général de la Seine-Saint-Denis, qui gère cet équipement, s'engage à partir du 25 juin dans un important réaménagement qui durera trois mois. Objectif : améliorer la sécurité à l'intersection entre la rue Jean-Charcot (RD 115), la rue des Petits-Ponts et l'avenue Boileau. « *Le projet, présenté en mairie le 14 mai aux habitants du secteur concerné, vise en priorité à renforcer le confort et la sécurité des piétons en redonnant, notamment, de l'espace sur les trottoirs, qui seront élargis et*

*dotés de barrières* », précise Marc Morel, adjoint à l'espace public. Les travaux comprennent aussi un redressement du débouché en croix de la rue du pont Maillard, la création de bandes cyclables et de sas vélo au niveau des feux tricolores, celle d'un terre-plein central et d'îlots refuges destinés aux traversées piétonnes, ainsi que la réfection du revêtement de la chaussée. Enfin, une touche esthétique sera apportée avec l'aménagement d'une placette arborée entre le pont Maillard et la rue Germain-Papillon. L'achèvement des travaux est prévu à la fin du mois de septembre.

**Frédéric Lombard**

# La maternelle Solbes prépare sa métamorphose

**Dès le mois de juillet et pour une durée de quatorze mois, d'importants travaux d'aménagement vont être menés à la maternelle Louis-Solbes. Objectifs : moderniser, agrandir et rendre cette école plus accessible.**


**Derniers jours de classe à la maternelle Louis-Solbes avant le début, cet été, de travaux qui vont occuper l'établissement durant les quatorze prochains mois.** L'école a un passé et elle se dessine un avenir tout neuf au moyen d'un vaste programme de restructuration qui, à son achèvement, la propulsera de plain-pied dans le XXI<sup>e</sup> siècle. Le projet est d'envergure puisqu'il prévoit d'agrandir les lieux, de restructurer le rez-de-chaussée afin de simplifier l'accueil, de créer un réfectoire, trois salles de classe sur un étage à construire, ainsi qu'une bibliothèque associée à un espace de garderie, un cabinet médical et un local pour les agents d'entretien Atsem. Le futur réfectoire sera implanté à cheval sur le parking des enseignants et sur une parcelle mitoyenne que la ville avait préemptée dans la perspective d'une réa-

lisation d'intérêt général. Des bungalows provisoires seront mis en place pour les classes le temps des travaux. L'entrée de l'école, au 22 rue Paul-Bert, sera décalée de quelques mètres au niveau de l'actuel grillage de la cour. À l'issue de l'opération, la superficie totale de la maternelle Solbes atteindra 1200 m<sup>2</sup>.

Planifiés pour se dérouler tout au long de l'année scolaire, les travaux généreront d'inévitables nuisances – mêmes limitées au maximum – pour les élèves et les enseignants, mais aussi pour les parents. Ainsi, il est conseillé aux familles qui ont l'habitude de déposer leurs enfants en voiture le matin de privilégier une autre organisation à partir de la rentrée de septembre. Pour plus d'informations, une réunion publique se tiendra le 19 juin à 19h30 au sein du réfectoire de l'établissement scolaire.



**F. L.** La future école maternelle Solbes.



## Cars Philippin

**Les samedis en juillet et août**  
Nos sorties d'été  
(Prix et détail dans le prochain numéro)

**Tonnerres de Brest du 13 au 15 juillet**  
Visite de la Cité de la Mer, de la criée, l'inoubliable fête des bateaux et découverte de Quimper.  
**Prix : 343 €, tout compris**

N'hésitez pas à nous contacter pour toute information complémentaire

30 bis, rue des blés d'Or - BP 93  
93622 AULNAY-SOUS-BOIS CEDEX

**Tél. : 01 48 67 38 27**  
voyages@carsphilippin.com - www.sncphilippin.com



## ARTISAN VILLERSTEEN

*De père en fils*

**Couverture • Charpente (Tous types de tuile)**  
**Isolation des combles**  
**Pose et entretien de Gouttière**  
**Tous travaux de peinture intérieure/extérieure**  
**Garantie décennale • Etude Gratuite**

**TRAVAUX GARANTIS** ☎ **06 27 25 07 46 - 01 48 19 61 56**  
www.villersteen-couverture.fr  
16 bis, rue Louis Coutant - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS  
**Tarifs étudiés au plus juste, la qualité en plus**



## Pompes Funèbres

**Marbrerie • Articles Funéraires**  
**Contrats Obsèques**  
*Tous convois FRANCE-ETRANGER*

# ROC-ECLERC

**" PARCE QUE LA VIE EST DÉJÀ ASSEZ CHÈRE ! "**

## 01 48 68 20 11 - 7J/7

**30, rue Jean Charcot - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS**  
www.roceclerc-cpl.fr

Retrouvez ce reportage sur  
**OXY TV**  
www.aulnay-sous-bois.fr



## PAROLE D'EXPERT

### « Une modernisation nécessaire »



**OLIVIER FOUQUEAU**,  
directeur de la DSIT  
(Direction des systèmes  
d'information et des  
télécommunications)

« La ville a décidé de mettre en place et de faire monter en puissance les outils informatiques destinés à la population afin de s'adapter aux besoins et habitudes des habitants et préparer l'avenir pour être prêts à suivre les évolutions technologiques et

les offrir aux Aulnaysiens. Cette démarche d'ouverture et de modernisation volontaire se traduit concrètement par quatre grands chantiers et innovations que nous allons mettre en place et développer au fur et à mesure. Tout d'abord, la mise en service, ce 11 juin, de « Entre Aulnaysiens », une plateforme d'échanges et de services, puis le développement de l'e-administration avec de nouvelles fonctionnalités, comme le paiement en ligne. Suivra le développement de l'offre publique de Wi-Fi dans divers lieux de la ville et, enfin, le travail de fond mené par la municipalité auprès des opérateurs privés (seuls aptes à la mise en œuvre de la fibre optique) permettra de garantir pour Aulnay le très haut débit Internet. Cette modernisation nécessaire se fera dans le cadre d'un budget raisonné en utilisant le maximum de logiciels libres et en travaillant avec tous les services de la ville pour être au plus près des besoins et attentes des habitants. »

# La ville poursuit sa mue informatique

**La ville travaille à la modernisation de ses services. L'outil informatique est l'un des axes de développement pour répondre à l'évolution des besoins quotidiens des habitants.**

**Payer la restauration scolaire en ligne sera bientôt possible avec le développement en cours de l'e-administration.** Un exemple parmi d'autres des nouvelles fonctionnalités qu'offrira le site de la ville dès le mois de septembre. Il ne s'agit pas de remplacer l'accueil sur place mais de permettre aux habitants d'avoir accès 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7 aux services et prestations offerts dans les mairies. Durant l'année scolaire 2012-2013, de nouveaux téléservices vont être mis en place, notamment l'inscription aux activités, le développement du paiement en ligne ou les déclarations d'urbanisme. Ce dispositif d'e-administration permet déjà, depuis janvier 2012, l'inscription sur les listes électorales ou le recensement des jeunes, et facilite de nombreuses démarches administratives.

Autre point fort de la modernisation en cours, l'implication réussie de la ville dans l'accès au très haut débit. Comme toutes les communes, Aulnay n'a qu'une influence limitée dans sa capacité à accéder au très haut débit Internet. Néanmoins, la ville a travaillé à nouer de bonnes relations avec les opérateurs, et ainsi favoriser la distribution du très haut débit à toute la population. Les travaux commenceront en 2013 et

l'opérateur s'est engagé à ce que le territoire soit couvert dans un délai de cinq ans à partir du démarrage des travaux.

Dans le même esprit de modernisation, la ville met en place sur son site une plateforme de services et d'échanges entre habitants et favorise l'implantation de bornes publiques de Wi-Fi dans différents lieux (voir encadrés).

**Anne Raffenel**

## Oxygène se vit désormais sur Facebook

Quelle que soit sa version, papier ou télévisé, *Oxygène* possède à présent son compte Facebook. En adhérant à ce réseau social, *Oxygène* devient consultable par tous et partout, et vous donne la possibilité de commenter en direct son contenu et son actualité. Pour rejoindre la communauté *Oxygène*, connectez-vous sur [www.aulnay-sous-bois.com](http://www.aulnay-sous-bois.com).





## ZOOM SUR « Entre Aulnaysiens »

Dès ce lundi 11 juin les habitants peuvent accéder, sur le site de la ville, à un nouveau service interactif nommé Entre Aulnaysiens. Cette plate-forme d'échanges, sorte de réseau social entre habitants, permet à chacun d'offrir ses services, de partager ses compétences dans des domaines aussi variés que la garde d'enfants, les voyages, la colocation, les loisirs créatifs, la cuisine, le covoiturage ou encore le soutien

scolaire. D'une grande simplicité et d'une utilisation facile, « Entre Aulnaysiens » s'adresse aussi bien aux particuliers qu'aux associations qui souhaitent partager une passion, trouver une solution à un problème ou un besoin du quotidien et favorise le développement de liens durables entre les habitants. En mettant en place cette plate-forme du réseau Etyssa, la ville rejoint les 60 collectivités qui l'utilisent déjà, dont certaines depuis

son lancement, fin 2001. Il s'agit donc d'un projet stable, mis en place durablement dans plusieurs villes de la même importance qu'Aulnay et dont l'efficacité et l'intérêt de l'offre pour les usagers ont fait leurs preuves.

« Entre Aulnaysiens » s'inscrit dans une démarche d'écoute des besoins des habitants et marque une volonté de la ville de développer des outils facilitant le quotidien des administrés.



### EN PRATIQUE

Depuis son arrivée il y a un an, le Médiabus dispose d'un poste Internet en libre accès que les usagers utilisent régulièrement. Ce dispositif de Wi-Fi public va être étendu avec la mise à disposition d'une borne d'accès à l'Hôtel de ville dès ce mois de juin, et l'installation de postes dans les bibliothèques municipales à partir du mois de septembre.

# GRESSIN TRAITEUR

## ESPACE CHAPTAL

Salles, salons  
de réception  
et terrasse

1, rue Jean Chaptal  
93600 AULNAY-S/BOIS  
**01 48 66 89 01**  
Fax : 01 48 79 37 67  
www.photogec.over-blog.com



5 SALONS  
CLIMATISÉS  
DE 20 À 300  
PERSONNES

**FORMULE AVEC TRAITEUR**

## Votre voiture a été **Accidentée...** **...ET**

- pas d'argent à avancer  
agréé par les compagnies d'assurance
- travaux de carrosserie garantis 2 ans



**vous recherchez un véhicule  
de remplacement **GRATUIT****



**NONNEVILLE Garage**

205, Av. de Nonneville - 93600 AULNAY-S/BOIS - **01.48.66.40.01**

\*Pour une immobilisation de + de 72h de réparation en fonction des disponibilités du parc

Commerçants • Artisans • Entreprises

Annoncez-vous dans

# OXYGÈNE



Diffusé chez tous vos clients résidentiels ou professionnels,  
Distribué dans toutes les boîtes aux lettres



**médias**  
& PUBLICITE

Contactez dès à présent

Pascal GAUTHIER au 06 78 17 33 05  
pgauthier@groupemedias.com

Interlocuteur unique pour vos campagnes publicitaires  
Tél : 01 49 46 29 46 - www.groupemedias.com



## POMPES FUNÈRES DE FRANCE

www.pfdefrance.com

*Des prix étudiés au plus juste, la qualité en plus*

Organisation complète d'obsèques  
Soins de conservation - Transports toutes distances  
Contrats obsèques EDEN Clarté  
Démarches et formalités  
Travaux tous cimetières - Inhumation - Crémation

21, boulevard Félix Faure  
93600 AULNAY-SOUS-BOIS - **01 48 79 08 08**

Également à votre service à :  
TREMBLAY-EN-FRANCE **01 49 63 21 70** - VILLEPINTE **01 43 85 91 74**



# Villa CASSANDRA



## PRINCIPALES PRESTATIONS

- ✓ Accès au parkings en sous-sol protégés par une porte basculante télécommandée.
- ✓ Ascenseur à tous les niveaux accès à l'immeuble protégé par digicode et vidéophone.
- ✓ Aménagement des salles de bains (meuble, miroir), carrelages toutes hauteurs.
- ✓ Murs finition peinture dans l'ensemble des pièces.

## IMMEUBLE DE STANDING

### Aulnay-sous-Bois

Découvrez une nouvelle réalisation à quelques minutes de la gare RER et à proximité des commerces et des écoles. Ce petit immeuble accueille 21 appartements et un commerce. Du studio au 5 pièces ouverts sur des balcons ou terrasses avec vue dégagée sur un jardin paysager, 19 parkings.

*B*UREAU DE VENTE

Nonneville Immobilier

36-38 route de Bondy - 93600 Aulnay-sous-Bois

**01 48 79 14 33 / 06 60 13 31 66**

- ✓ Robinet mitigeurs, et porte-serviettes chauffant dans la salle de bains.
- ✓ Parquet en chêne massif dans les pièces à vivre, les chambres et les dégagements.
- ✓ Menuiseries extérieures en P.V.C. avec double vitrage et volets roulants électriques télécommandés.
- ✓ Sols en carrelage dans les salles de bains, les toilettes et la cuisine.
- ✓ Chauffage au GAZ.

**Immeuble BBC  
Loi Scellier  
2012**

# AULNAY PRATIQUE PLAN CANICULE 2012

La Ville a mis en place le plan canicule. Un numéro vert et gratuit, disponible 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7, est activé depuis le 1<sup>er</sup> juin, jusqu'au 31 août. La Maison des seniors, avec le Service social municipal, tient à jour un fichier « personnes vulnérables » afin de recenser les habitants fragilisés par le grand âge et par le handicap et vivant à domicile. Ce fichier est utilisé dans le cas de risques exceptionnels (canicule, grands froids...). Les Aulnaysiens qui se sentent isolés ou vulnérables peuvent s'y inscrire en remplissant la fiche de lien social disponible à l'Hôtel de ville, dans les mairies annexes, au centre administratif, dans les foyers-clubs et foyers-résidences, dans les centres de santé et les antennes sociales, et en l'envoyant à l'adresse ci-dessous :

## MAISON DES SENIORS - CLIMAD

Fichier « personnes vulnérables »  
19/21, rue Jacques-Duclos – 1<sup>er</sup> étage  
93600 Aulnay-sous-Bois

En cas de déclenchement du plan canicule, cette inscription permettra une intervention plus rapide et mieux ciblée des services compétents.

**Un numéro vert** est à votre disposition pour vous faire connaître ou pour tout renseignement : **0 800 500 161**

**Les numéros d'urgence : samu : 15, pompiers : 18**

## CONSEIL PRATIQUES

- Évitez de sortir entre 12 h et 16 h, pensez à boire et à vous hydrater, maintenez votre maison fraîche (volets et fenêtres fermés en journée, doubles rideaux), procurez-vous un ventilateur ou un climatiseur.
- N'oubliez pas qu'une pièce rafraîchie est disponible au foyer-club André-Romand, au Hameau, aux foyers-résidences des Cèdres et des Tamaris.
- Soyez vigilant et solidaire ; pensez aux personnes isolées dans votre entourage et relayez les bons réflexes auprès d'elles.

## FICHE DE LIEN SOCIAL

Nom : .....  
Prénom : .....  
Date de naissance : .....  
Vous êtes :  
☐ âgé(e) de 65 ans et plus  
☐ âgé(e) de plus de 60 ans et inapte au travail  
☐ adulte handicapé(e)  
Adresse : .....  
N° de téléphone : .....

### PERSONNE À PRÉVENIR EN CAS D'URGENCE (voisin ou famille)

Nom et prénom : .....  
Adresse : .....  
Tél. : .....

### BÉNÉFICIEZ-VOUS D'UN SERVICE D'AIDE À DOMICILE ? (préciser lesquels)

☐ OUI ☐ NON

- ☐ PORTAGE REPAS  
☐ TÉLÉASSISTANCE

### INFORMATIONS FACULTATIVES

(destinées à améliorer la réponse en cas de crise)

#### Je vis :

☐ Seul(e) ☐ En couple ☐ Autre (préciser) : .....

#### J'ai de la visite de :

##### La famille :

☐ 1 fois par jour ☐ 1 fois par semaine  
☐ Parfois ☐ Non

##### Un infirmier :

☐ 1 ou plusieurs fois par jour  
☐ Plusieurs fois par semaine ☐ Non

#### Je serai seul(e) et sans visite :

Du ..... au .....

#### Je serai absent(e) de mon domicile

Du ..... au .....

## PERSONNE DEMANDANT LE RECENSEMENT

- ☐ La personne elle-même  
☐ Un parent<sup>(1)</sup> – Lien de parenté :  
☐ Un professionnel<sup>(1)</sup>  
☐ Autre<sup>(1)</sup>

### (1) VOS COORDONNÉES

Nom : .....  
Prénom : .....  
Adresse : .....  
Téléphone : .....

J'accepte d'être inscrit(e) dans un fichier informatique tenu de façon confidentielle par la Ville, et accepte de communiquer toute modification me concernant postérieure à mon inscription. J'ai bien noté que je peux demander à tout moment ma radiation de ce fichier.

Date : ..... Signature : .....

### A renvoyer à la MAISON DES SENIORS

Fichier « Personnes vulnérables »  
19/21, rue Jacques-Duclos – 1<sup>er</sup> étage  
93600 Aulnay-sous-Bois

## CENTRES SOCIAUX

# Alliés dans la propreté

**Le Logement francilien lance un appel à projets aux associations de la Rose des vents, des Merisiers et des Étangs. Le but est de les impliquer dans le respect de la propreté et des espaces résidentiels, dans ces quartiers en cours de rénovation.**



Opération sensibilisation au nettoyage au Gros-Saule par les élèves de 5<sup>e</sup> du collège Pablo-Neruda.

**Avec près de 3 650 logements, le Logement francilien est le plus important bailleur à la Rose des vents, aux Merisiers et aux Étangs.**

Depuis 2004, le projet de rénovation urbaine, mené par phases successives, vise à redynamiser son patrimoine par des réhabilitations, des démolitions, des constructions, des aménagements dans l'espace public. Il s'agit d'ouvrir ces quartiers sur le reste de la ville en créant de nouvelles voies, de résidentialiser les espaces, de diversifier l'offre de l'habitat, de requalifier les façades, les parties communes et l'intérieur des logements, d'implanter des équipements publics, de repenser le stationnement, de renforcer les liens sociaux et la vie associative. Une tâche de longue haleine pour améliorer le cadre et la qualité de vie des locataires.

Ces efforts ne règlent toutefois pas tous les problèmes. Parmi les soucis récurrents, les déchets et encombrants abandonnés n'importe où et n'importe comment sur l'espace public. Et ce, malgré l'installation de colonnes à déchets enterrées ou semi-enterrées et l'aménagement de locaux OM (ordures ménagères). À ces incivilités renouvelées s'ajoutent des dégradations d'espaces publics de plus en plus fréquentes.

Dans sa démarche de réappropriation par les habitants des espaces, au fur et à mesure de leur réhabilitation, le Logement francilien pense qu'ils sont les plus à même de juguler certains comportements. Qui connaît mieux que les habitants les problèmes rencontrés au quotidien ? C'est pourquoi le bailleur propose aux associations des quartiers concernés d'organiser des actions concrètes sur le terrain, sur la thématique du res-

pect de la propreté et des espaces résidentiels. Un appel à projets a donc été lancé (*voir encadré ci-dessous*). L'association retenue par un comité de sélection sera financée durant un an pour initier des actions à caractère pédagogique, orientées vers la sensibilisation et la prévention. Carte blanche sera donnée à l'imagination de chaque porteur d'un projet.

**Frédéric Lombard**

## À vos projets !

Le Logement francilien lance un appel à projets sur le thème du respect de la propreté et des espaces résidentiels. Il s'adresse en priorité aux associations implantées sur les quartiers de la Rose des vents, des Étangs et des Merisiers. Néanmoins, toute autre association aulnaysienne ayant cette thématique comme objet de son activité, peut postuler. Le projet peut concerner un quartier (Zéphir, Aquilon, Vent d'autan, etc.) ou l'ensemble du patrimoine du Logement francilien sur Aulnay. Les dossiers de candidatures doivent être envoyés avant le 27 août 2012 au bailleur. Le 4 septembre, un comité de sélection examinera les projets. Il pourra en retenir jusqu'à trois et auditionner certaines associations. Le montant de la subvention allouée aux projets retenus s'élèvera à 3 000 euros, pour une durée d'un an. L'action débutera à la mi-septembre 2012, au plus tard. Les dossiers de candidatures sont à adresser par courrier au Logement francilien (Julien Méreaux, 120/122 boulevard de Ménilmontant 75020 Paris) ou par mail ([imereaux@francilien.fr](mailto:imereaux@francilien.fr)).

ENVIRONNEMENT

# Saule en images

**Le projet de jardins partagés au Gros-Saule a fait l'objet d'une vidéo qui relate la genèse de cette initiative et l'implication des habitants.**



**Le printemps est doux sur la parcelle pédagogique, au Gros-Saule. Il est bon d'y venir en bénévole planter, biner, arroser, entretenir** ce coin de paradis qui prospère à côté du centre social. En attendant la réalisation en 2013 de jardins partagés, à quelques brouettes de là sur le site dit de la « Queue de paon », les habitants porteurs du projet s'y font la main. Les novices apprennent à jardiner au contact des plus chevronnés et des agents de Médiaterre. Ils cherchent aussi à s'organiser, dans la perspective du grand

saut prévu dans un an. À ce stade du projet, celui-ci mérite d'être raconté et montré en exemple. C'est ce que relate un film de 4 minutes 47 tourné par le cabinet Muse D.Territoires à la demande du centre social et du conseil de quartier.

« Du Saule en fleurs à la Queue de paon, c'est son titre, raconte par l'image la genèse du projet des jardins partagés et l'implication participative des habitants, à qui le document vidéo donne la parole et valorise la démarche », explique Estelle Tournus, de Muse D.Territoires. Les prises de vues se sont déroulées ce printemps lors de différents ateliers, mais aussi lors de l'inauguration de la parcelle pédagogique et au cours d'une visite collective à la Maison de l'environnement. De nombreux témoignages des différents partenaires et habitants agrémentent le support. Ce film a été diffusé durant une réunion du conseil de quartier et le résultat donne envie de rejoindre le projet de la Queue de paon !

F. L.

**LUNDI 11 JUIN À 19H30**

COMITÉ DE PILOTAGE  
Croix-Blanche – M. GENTE  
Club loisirs parc Faure, 5/7 allée Circulaire

**JEUDI 14 JUIN À 19H30**

CONSEIL DE QUARTIER  
Nonneville – M. HERNANDEZ  
Réfectoire Nonneville,  
41 rue de la Division-Leclerc

**VENDREDI 15 JUIN À 19H30**

CONSEIL DE QUARTIER  
Balagny-La Plaine-Tour Eiffel – M. HERNANDEZ  
Réfectoire Fontaine des prés,  
25/27 rue de l'Arbre-Vert

**MERCREDI 20 JUIN À 19H30**

CONSEIL DE QUARTIER  
Mairie Paul-Bert – M. MUKENDI  
Réfectoire Anatole-France,  
45/47 avenue Anatole-France

**MERCREDI 20 JUIN À 20H**

CONSEIL DE QUARTIER  
Prévoyants le Parc – M. GENTE  
Réfectoire des Prévoyants,  
45/47 rue des Friches

**LUNDI 25 JUIN À 19H**

CONSEIL DE QUARTIER  
Edgar Degas Est/Ouest – M. MONTFORT  
Réfectoire Paul-Éluard, 2 rue de Bougainville

**LUNDI 25 JUIN À 19H30**

RÉUNION INTER QUARTIERS  
Savigny-Mitry, Mairie Paul-Bert, Vieux-Pays,  
Roseraie Bourg – M<sup>me</sup> PELLIER et M. MUKENDI  
Réfectoire école du Bourg I, 4 rue de Sevrans

Une branche qui risque de tomber ?

Un éclairage défectueux ?

Un dépôt sauvage près de chez vous ?

Un panneau de signalisation abîmé ?

Un réseau d'assainissement engorgé ?

Un trottoir sale ?

PROPRETÉ  
VOIRIE  
ESPACES VERTS  
MOBILIER URBAIN  
ASSAINISSEMENT

**PROXIM' AULNAY**  
**0 8000 93600**  
appel gratuit depuis un poste fixe

# NOS VIES



## Aux Perrières, la pédagogie s'invite au jardin

Retrouvez ce reportage sur  
**OXY TV**  
[www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)

**Tout au long de l'année scolaire, l'ensemble des élèves de la maternelle des Perrières a transformé la cour d'école en un véritable éden. Un projet qui leur a permis de participer pour la seconde fois au concours des écoles fleuries.**

**Il y a les écoles côté cour – préau et match de foot, marelle ou toupies Beyblade – et il y a maintenant les écoles côté jardin, avec potager et épouvantail.** Car depuis la rentrée de septembre 2011, tous les élèves de la petite section à la grande section de l'école maternelle des Perrières, soit cinq classes et 113 enfants, ont participé au projet de l'école « La pédagogie s'invite au jardin ». Une initiative qui, comme son nom l'indique, permet aux élèves de s'initier au monde du jardinage, aussi bien en pratique qu'en théorie. « Il s'agissait autour de ce projet de développer un comportement citoyen et une culture commune autour d'une thématique, en l'occurrence celle des jardins, explique Danielle

Sicot, directrice de l'établissement. *Et puisque l'école se situe en zone d'éducation prioritaire, nous avons pu bénéficier d'une subvention qui nous a permis de financer ce projet, suite à une demande d'aide complémentaire.* »

Pour les jardiniers en herbe, il s'est alors agi de s'équiper en pelles et râteaux, arrosoirs et binettes. Chaque classe s'est vue attribuer un jardin extérieur dont elle a dû s'occuper au fil des saisons. Plantation de bulbes ou de graines, arrosage, entretien, création d'un répertoire fruits, légumes ou fleurs : l'école maternelle des Perrières s'est transformée en un poumon vert faisant presque concurrence à son grand frère du parc du Sausset. Mais ce projet s'est égale-

ment prolongé en salle de classe afin que les élèves en apprennent davantage sur l'univers des jardins. Pour Danielle Sicot, c'est l'essence même de ce projet pédagogique : « *Tous les champs disciplinaires ont été abordés tels que la maîtrise de la langue, la lecture, les mathématiques ou les sciences. Les enfants ont également créé un album commun pour le concours des écoles fleuries.* »

### Faire aussi bien qu'en 2005

Car effectivement, en plus du projet éducatif, cette initiative scolaire autour du jardinage a permis aux élèves de la rue du Capricorne de participer pour la seconde fois en sept ans au concours des écoles fleuries. Chaque année, depuis près de quarante ans, avec le soutien du ministère de l'Éducation nationale, l'Office central de la coopération à l'école (OCCE) et la Fédération des délégués départementaux de l'Éducation nationale (FDDEN) organisent cette manifestation ouverte à l'ensemble des écoles et collèges de l'enseignement public. Ce concours est destiné à valoriser les activités de fleurissement et de jardinage liées à l'aménagement intérieur et extérieur des écoles ou établissements (à condition qu'elles soient réalisées essentiellement par les élèves).

Lors de sa première participation au concours des écoles fleuries, en 2005, les Perrières avaient terminé à la première place des classements départemental et national. Cette année, le jury est venu visiter les jardins et interroger les élèves au mois de mai. Verdict avant que les enfants se mettent au vert durant les grandes vacances.

**Philippe Ginesy**



## Favoriser les rencontres entrepreneuriales grâce au *speed dating*

**Le lundi 18 juin, la ville organise le premier *speed meeting* aulnaysien afin de développer les échanges et les partenariats entre les acteurs de l'économie locale.**

La direction du développement économique de la ville d'Aulnay-sous-Bois prête main-forte aux entreprises grâce à divers outils de communication, contribuant au renforcement des liens professionnels et au développement de contacts commerciaux. De ce fait, pour instaurer cette proximité, la ville organise un *speed meeting business* le lundi 18 juin à 19h30 dans les salons de l'hôtel Ibis du carrefour de l'Europe. Ce rendez-vous repose sur un concept simple issu du *speed dating* traditionnel. En ce sens, les dirigeants et responsables d'entreprises ainsi que les entrepreneurs se retrouveront face à face. Ils auront alors l'occasion de présenter leur structure, leurs activités, leur environnement, leurs atouts en un temps limité à une minute trente, voire deux minutes. Ils finiront par un échange de cartes de visite et de plaquettes.

Une sonnerie annoncera la fin du temps réglementaire afin que chaque participant puisse aborder une nouvelle personne.

À l'issue de ces rencontres, les entreprises se réuniront dans une ambiance de détente autour d'un cocktail, feront le point sur les divers contacts acquis lors de la soirée et discuteront plus amplement avec certains d'entre eux. Une expérience novatrice pour développer des opportunités, créer des partenariats, notamment commerciaux, élargir son réseau de contacts, et une plus-value certaine pour les entreprises.

P. G.



### EN PRATIQUE

Pour tous renseignements complémentaires, contactez

Stéphane Boutin au 01 48 79 63 32.

## CRÉATION D'ENTREPRISE

### Ma boîte, c'est moi

**La quatrième édition du salon dédié à la création d'entreprise se tiendra le jeudi 14 juin à la ferme du Vieux-Pays.**

Pour la quatrième année consécutive, le pôle entreprise de la MEIFE organise, en collaboration avec la municipalité, son événement dédié à la création d'entreprise. Cette année, le salon se tiendra à la ferme du Vieux-Pays le jeudi 14 juin de 9h30 à 18h sans interruption (entrée libre et gratuite). Sont associés à ce salon de nombreux intervenants acteurs de la création

d'entreprise sur le territoire aulnaysien, tels que M2E Initiative, les chambres consulaires, le Pôle emploi et divers exposants.



### EN PRATIQUE

Pour plus d'informations, contactez Claude Papillon, responsable du pôle

entreprise de la MEIFE, au 01 48 19 36 20.

## COMMERCES Ils viennent d'ouvrir



### A+ GLASS

M. MOREZE Manuel – 37, av. Charles de Gaulle – Tél. : 01 48 19 60 93



### AMOUR DE CHIENS

M<sup>lle</sup> GIMZA – Toilettage  
15, rue des Écoles – Tél. : 09 54 31 06 60



### PIZZERIA

26, rue Maximilien-Robespierre  
Tél. : 01 48 19 66 86



### AUTO-ÉCOLE ACSR

59, rue du Préfet Chaleil  
Tél. : 01 43 32 91 74

**7j/7**  
**24h/24**

- 
- CERTIFICATION DE SERVICES  
QUALICERT SGS  
www.qualicert.fr

- 
- Adhap**  
services  
l'aide à domicile

[www.adhapservices.fr](http://www.adhapservices.fr)



# AULNAY ENERGY

A votre service depuis 22 ans

Devis Gratuit

Opération spécial sur réfrigérateur -10%

15 route de Bondy - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS

L'ORÉAL®



# Dernières répétitions

**Pour sa deuxième année de résidence à Aulnay, la compagnie Teatro del Silencio poursuit sa mission de sensibilisation en travaillant avec les habitants à un spectacle qui sera présenté le 16 juin lors de la fête des quartiers.**

« *Le projet a suscité une réelle adhésion des habitants du quartier, aussi bien des enfants qui participent à la création du spectacle que des parents et des jeunes qui s'investissent également autour du projet* », explique Claire Joinet, comédienne et danseuse de la compagnie Teatro del Silencio, en charge des répétitions avec les enfants. Depuis le mois de mars, ce sont entre quinze et vingt-cinq enfants âgés de 5 à 14 ans qui répètent durant deux heures tous les mercredis afin d'être prêts pour la représentation qui aura lieu au cœur de la fête des quartiers. « *Cela exige beaucoup de concentration, surtout de la part des plus jeunes, les différences d'âge sont importantes*, précise Claire Joinet. *Mais la volonté de jouer est présente et chez certains enfants il y a eu des révélations, de vrais talents* ». Une grande déambulation rassemblera, dans les rues de la ville, habitants, artistes professionnels, musiciens, DJ et comédiens amateurs. À l'issue de ce parcours d'une heure, tous pourront assister au spectacle, préparé depuis le mois de novembre par les partenaires du projet, la compagnie Teatro del Silencio, le centre social les Trois Quartiers, le théâtre Jacques-Prévert, Sadaka et de nombreux habitants et associations du quartier. Des habitants qui se sont aussi beaucoup investis, notamment dans l'aide à la réalisation des costumes, la musique avec des créations sonores ou encore l'écriture de poèmes

pour accompagner la musique. Tous seront réunis pour la seconde année autour du « Musée du bout du monde », mêlant différentes formes de spectacle vivant, tels le mime, la danse, l'acrobatie ou la musique, dans un projet de sensibilisation artistique et de vivre-ensemble réussi.

**Anne Raffenel**

## PAROLE D'EXPERT

### « Un travail d'ouverture et de sensibilisation »

« La compagnie est en résidence artistique



**MAURICIO CELEDON,**  
directeur artistique de  
la C<sup>ie</sup> Teatro del Silencio

à Aulnay depuis 2010 et nous souhaitons travailler avec les habitants des quartiers, les impliquer dans des projets de spectacles réalisés avec des professionnels afin de mener une réelle action de sensibilisation à la pratique

artistique. C'est pour cela que nous avons, dès l'année dernière, participé aux fêtes de quartier en proposant un spectacle de rue mettant en scène artistes professionnels et habitants. Cette année, le projet « Le musée du bout du monde » a évolué et met en scène des enfants de tous âges dans un spectacle qui sera présenté samedi 16 juin, lors de la fête des quartiers. Une fois encore, nous avons été heureux de constater à quel point les habitants ont adhéré au projet et comment certains enfants s'impliquent dans les répétitions du spectacle. Ce travail d'ouverture et de sensibilisation est important. Il est à la base même de notre résidence au théâtre Jacques-Prévert. »



## EN PRATIQUE

**Musée du bout du monde II – Samedi 16 juin à 15h, départ devant l'école Croix-Rouge 2.**

**Déambulation d'une heure dans la ville et spectacle à 16h lors de la fête des quartiers. Du 3 juillet au 7 août, Teatro del Silencio plantera son chapiteau sur l'espace sportif Marcel-Cerdan et offrira des activités autour des arts du cirque. Y seront organisés deux stages (du 9 au 20 juillet et du 23 juillet au 3 août) à destination des enfants de 8 à 14 ans (inscription au théâtre Jacques-Prévert ou auprès d'Émeline Compain au 01 48 68 08 18, participation de 10 €), seize ateliers de sensibilisation pour les enfants de 6 à 14 ans (gratuit, sans inscription), du lundi au jeudi de 14h à 16h et deux spectacles tous publics (gratuit, sans inscription).**

## ZOOM SUR Teatro del Silencio

Rassemblant acteurs, danseurs, musiciens, acrobates et plasticiens, cette compagnie a été créée en 1989 à Santiago du Chili. Son travail est orienté vers un théâtre du geste touchant un large public à travers le mime, la danse et la musique. Après de nombreux spectacles à succès au Chili et en Amérique latine, la compagnie s'installe en France en 1995. C'est en Auvergne que le Teatro del Silencio, en résidence de 1999 à 2007, développe ses recherches et missions de création, formation et diffusion, et dispense des formations théâtrales à des professionnels, des amateurs ou des scolaires. En 2010, la compagnie s'installe à Aulnay, en résidence artistique au théâtre Jacques-Prévert, où elle poursuit ses actions de sensibilisation et de formation des publics.



## Un air de Croisette souffle sur Aulnay

**Le 2 juin, s'est déroulée au théâtre Jacques-Prévert la première édition du Festival de cann'aïlles. Une version ludique et décalée du plus grand festival de cinéma au monde.**

**« Et la palme du meilleur film d'aventures est attribuée au... club loisirs Ambourget ! »** Standing ovation, le public du théâtre Jacques-Prévert en délire pour célébrer comme il se doit le film événement de cette première édition du Festival des cann'aïlles. Pas en reste, les huit autres centres de loisirs qui participaient à la cérémonie. Une exhaustivité justifiée puisque, depuis le mois de septembre, 90 enfants fréquentant les clubs de loisirs ont travaillé avec leurs animateurs à l'écriture, la mise en scène et au tournage de courts-métrages d'une durée de huit à neuf minutes. Neuf mois après, l'heure est donc au tapis rouge, aux nœuds papillon, au strass et au glamour dans un théâtre aux airs de Palais des festivals. Le samedi 2 juin, l'ensemble des films a été projeté aux apprentis cinéastes et à leurs parents, habillés pour l'occasion en tenue de soirée. Après avoir défilé comme il se doit sur le tapis rouge, les enfants se sont vus remettre sur scène, des mains de personnalités locales, le prestigieux sésame.





SANTÉ

# O'Parinor avec soins

**Un centre médical à O'Parinor ? Le projet, privé mais soutenu par la municipalité, devrait voir le jour d'ici à la fin de l'année, et contribuer à un rééquilibrage de la démographie médicale à Aulnay.**

**Trouver un médecin ou un cabinet dentaire lorsque l'on réside dans le nord de la ville ou que l'on y travaille n'est pas chose aisée.** Demandez aux habitants de la Rose des Vents ou aux salariés de L'Oréal. Le territoire communal accuse un déséquilibre flagrant de l'offre de soins de proximité. Si le sud de la ville bénéficie d'une densité de 153 médecins pour l'ensemble de la ville cette même densité n'est que de 37 médecins pour le nord. Le tout est à placer dans un contexte général d'un manque de praticiens en Seine-Saint-Denis. Sur le plan local, les six centres de santé municipaux, les services de l'hôpital Ballanger et ceux de l'hôpital privé de l'Est parisien, les structures hospitalières et les médecins libéraux installés dans ces quartiers s'efforcent de répondre aux besoins de la population. Dans ce contexte, chaque implantation d'un médecin au nord d'Aulnay peut être considérée comme une bonne nouvelle. C'est le cas aujourd'hui. « *Le bail est signé et nous préparons d'ici la fin 2012 l'ouverture d'un centre médical à O'Parinor* », annonce le docteur Ari Djebali. Il est le porteur d'un projet à visée, certes économique, mais nullement exempt d'un intérêt pratique pour les patients en quête de professionnels de santé à proximité de chez eux.

Au rez-de-chaussée du centre commercial, les locaux de l'ancien restaurant El Rancho sont en cours de réa-

ménagement. Sur une superficie de plus de 400 m<sup>2</sup>, ils accueilleront un pôle médical de proximité particulièrement étoffé. « *Nous allons créer un cabinet dentaire avec cinq fauteuils, dont un d'orthodontie, nous favorisons l'arrivée d'un médecin généraliste en secteur 1, d'un ou deux gynécologues, d'un ophtalmologiste et d'un orthoptiste* », précise le docteur Djebali. Il est également prévu d'implanter un laboratoire d'analyses médicales, sous réserve de l'agrément de l'Agence régionale de santé (ARS).

## Attirer de nouveaux praticiens

Si le lieu choisi, un centre commercial, peut surprendre, ce n'est pas une première. Belle Épine, à Thiais, abrite ainsi un centre médical depuis plusieurs années. 25 000 patients y sont reçus chaque année. Atout supplémentaire, l'accroissement de l'offre de soins dans le nord de la ville ne se fait pas au détriment des autres quartiers puisqu'il s'agit de l'installation de nouveaux praticiens. Mais 25 % de la clientèle d'O'Parinor habite Aulnay-sous-Bois. Dès les premières démarches, la municipalité a appuyé le projet, en particulier par des courriers du maire à l'ARS et à l'ordre des médecins de la Seine-Saint-Denis. Pas question de laisser passer cette belle occasion de rééquilibrer la démographie médicale sur le territoire communal.

F. L.

## AULNAY PRATIQUE

### URGENCES

Police secours 17

Police nationale

01 48 19 30 00

Police municipale

01 48 69 04 64

Pompiers 18

Samu 15

SOS médecin

01 47 07 77 77

Centre antipoison

01 40 05 48 48

Hôpital Robert-Ballanger

01 49 36 71 23

Clinique d'Aulnay

01 48 19 33 34

Assistance SOS amitié

01 42 96 26 26

Enfance maltraitée

119

Enfants disparus

116 000

### PERMANENCES GRATUITES

(rendez-vous par téléphone)

#### Avocats

(bureau d'aide aux victimes)

01 48 79 40 22

#### Pédiatres de garde

Samedi 16 et dimanche 17 juin

Dr JARRY (Montreuil-sous-Bois)

Tél. : 01 48 57 51 86

Samedi 23 et dimanche 24 juin

Dr TOLEDANO

(Tremblay-en-France)

Tél. : 01 48 60 59 81

## OXYGÈNE

Journal d'informations  
de la Ville d'Aulnay-sous-Bois

Lundi 11 juin 2012

Hôtel-de-Ville • BP 56

93602 Aulnay cedex

Tél. : 01 48 79 63 63

Fax. : 01 48 79 63 39

Directeur de la publication :

Gérard Segura

Rédacteur en chef :

Philippe Ginesy

Secrétaire de rédaction :

Vincent Béclin

Direction artistique : JBA

Ont participé à la

rédaction de ce numéro :

Anne Raffenel, Frédéric

Lombard, Fadila Zidouini

Photos : A. Bernuzeau,

S. Chivet, L. Soto, J. Tomas

Chef de studio :

Marianne Ducreux

Maquette :

Bernard Flamant, Katia

Ouagued, Alexandre Sonigo

Régie publicitaire :

Médias et publicité

Impression : Imprimerie Grenier

Tirage : 36 000 exemplaires

Dépôt légal : juin 2012





CENTRE CULTUREL FRANCO-TURC

## Dynamique, efficace et solidaire

**Le Centre culturel franco-turc œuvre depuis de nombreuses années à tisser des liens de solidarité et d'aide entre les habitants. Rencontre avec sa présidente.**

« *Nous avons repris l'association créée par nos parents mais nous en avons changé l'objet en regardant quels étaient aujourd'hui les besoins des jeunes et les priorités* », explique Ayse Baris, présidente du Centre culturel franco-turc, association fondée en 1982 dont elle est en charge depuis 2009. Lieu de retrouvailles entre Aulnaysiens d'origine turque au départ, l'association a petit à petit évolué, s'est ouverte à tous les habitants et met en place aujourd'hui des cours d'alphabétisation, du soutien scolaire, des activités et ateliers afin de faire découvrir la culture turque et son histoire, ou encore des sorties en famille. « *Cela a pris un peu de temps à tous de réaliser que le centre n'était pas uniquement centré sur la communauté turque mais que, au contraire, nous souhaitons promouvoir des échanges, des rencontres, ce qui est le cas maintenant* », précise Ayse Baris.

Médiatrice au sein de l'association des Femmes relais, Ayse Baris a eu à cœur d'établir, grâce à l'association, des liens de solidarité et d'amitié entre les habitants, de faciliter leur intégration

dans le quartier et dans la ville et s'intéresse aux problèmes sociaux et culturels des jeunes. Tout d'abord en proposant au centre du soutien scolaire et en rencontrant et en écoutant les jeunes. « *Nous sommes allés voir ces jeunes qui traînent en bas des immeubles, sur les escaliers. Nous avons cherché à savoir ce qu'ils faisaient là, ce dont ils avaient envie et besoin pour ne plus traîner comme ça, pour changer leurs fréquentations. Beaucoup ont dit qu'ils souhaitaient se retrouver pour jouer au foot, mais qu'ils n'avaient pas d'endroit pour cela. L'association s'en est donc chargé* », raconte la présidente.

### Créer du lien social

Depuis, grâce à l'aide de la municipalité, « *qui soutient l'association et ses projets* », les jeunes peuvent jouer au foot au gymnase Ormeteau et « *arrêter leurs bêtises* ».

Outre le travail avec les jeunes, l'association rencontre les parents afin de les intéresser à la scolarité et aux activités de leurs enfants. Ainsi, lors de la Fête des enfants, le 23 avril, le centre culturel a

proposé des ateliers de théâtre, de danse folklorique ou des travaux manuels pour les familles afin de les inciter, notamment les papas, à participer davantage à la vie de leurs enfants. Cette année, la manifestation a rassemblé plus de 650 personnes. Une association active qui compte, en dehors de ses neuf membres du bureau, de nombreux bénévoles et adhérents et rayonne dans toute la ville. « *Nous participons aux fêtes de quartier, au forum des associations, des métiers, à la Journée de la femme. Nous organisons des sorties en famille, des projets d'échanges culturels entre la France et la Turquie* », raconte Ayse Baris. Quatorze jeunes Aulnaysiens se sont ainsi rendus à Istanbul en avril, pour un voyage centré sur la découverte culturelle et historique du pays. À l'issue de cette semaine, les jeunes vont monter une exposition de leurs photos de voyage afin de présenter ce qu'ils ont découvert et le faire partager au sein de leur lycée. L'association qui a à cœur de développer le vivre-ensemble travaille à de nombreux autres projets à partager avec tous les Aulnaysiens.

**A. R.**



## PORTRAIT **RAYAN CHELLI**

# Rendez-vous à 4 810 m

**Jusqu'à présent, Rayan Chelli pratiquait la montagne sur des skis et en descente. Mais du 16 au 18 juin, ce collégien aulnaysien va en gravir une et pas n'importe laquelle, le mont Blanc. Un défi qui n'effraie pas ce grand sportif.**

### BIO EXPRESS

Rayan est né en juillet 1996 à Sevran. Il est arrivé à l'âge de 2 ans à Aulnay-sous-Bois et réside dans le quartier de Chanteloup. Il a été scolarisé à l'école des Prévoyants, puis a intégré le collège Gérard-Philippe. Il est actuellement en classe de 3<sup>e</sup> et s'apprête à passer le brevet des collèges. Rayan a débuté le football à l'âge de 6 ans et joue au club de la JA Drancy depuis deux ans.

En d'autres circonstances, Rayan Chelli n'aurait eu d'yeux que pour l'événement sportif de juin, l'Euro 2012. Mais cette année, l'événement foot de ce pratiquant et supporter de Manchester United et du PSG, est concurrencé par deux autres. Il y a d'abord l'examen du brevet des collèges que cet adolescent en classe de 3<sup>e</sup> à Gérard-Philippe entame cette semaine avec l'épreuve d'histoire-géographie. Rayan sait qu'il est attendu au tournant par ses parents et par ses professeurs. Pas question de se louper. Pour quoi se louperait-il ? « J'ai fait une année moyenne mais, bon, je crois que ça va passer », confie-t-il avec flegme.

La seconde source de ses pensées le porte à 4 810 m, dans les Alpes. Du 16 au 18 juin, avec un autre Aulnaysien, ils seront encordés à trois autres jeunes de Seine-Saint-Denis pour l'ascension mythique du mont Blanc. Un guide de haute montagne devant, Charles Hedrich, un sportif-aventurier, et plusieurs professionnels ou

amoureux des monts autour d'eux : voici la cordée qui cheminera dans la neige au bord des à-pics lors d'un trek forcément mémorable avec des nuits en refuge et des départs à 2 heures du matin par moins 20 degrés.

### Vivre une expérience unique

Cette opération sportive et humaine est conduite par le Club des entrepreneurs de la Seine-Saint-Denis et l'association Respectons la terre. Le projet avait été présenté en classe par les organisateurs qui cherchaient des volontaires. « Ils voulaient des personnes sportives et endurantes », explique Rayan. Il était même une perle rare. Trois entraînements par semaine au club de foot de la JA Drancy, excellent en EPS et vainqueur 2011 et 2012 du cross des collèges, Rayan avait toute sa place dans la cordée : « Au début, mes parents ne voyaient pas l'intérêt et mes copains me traitaient de fou. Moi, je sais que je vais vivre une expérience unique ».

AULNAY-SOUS-BOIS  
**VUE PAR**  
 RAYAN CHELLI



### MON LIEU

« Le centre commercial O'Parinor, un endroit incontournable pour faire les magasins et l'assurance de passer un bon moment entre copains. Je m'y rends au moins une fois par semaine, plus qu'à Paris. »

Ses motivations ? L'envie de se tester dans un autre registre que la trajectoire du ballon ou le tour de piste, mais pas seulement. « Des fois, j'ai l'impression que les adultes me dévalorisent ou qu'on ne croit pas en moi, confie celui qui s'oriente vers un lycée professionnel de commerce. Le projet mont Blanc, c'est une manière de montrer à tout le monde ce que je vaudrais vraiment. C'est pourquoi j'irai au bout ». La saison de foot est terminée mais Rayan continue de courir plusieurs fois par semaine au stade du Moulin-Neuf. Lui qui toujours descendu les montagnes plutôt que les gravir n'a pas le vertige. Et quand, le 18 juin vers 7 heures du matin, notre « trekeur » sans trac plantera le drapeau d'Aulnay sur le toit de l'Europe, il goûtera un peu à l'ivresse des cimes.

F. L.

Retrouvez ce reportage sur  
**OXY TV**  
www.aulnay-sous-bois.fr



## Les handballeuses prennent de l'altitude

**Après deux championnats infructueux, les handballeuses du AHB ont gagné le droit d'évoluer en Nationale 1 la saison prochaine. Et pas pour y faire de la figuration.**

À Aulnay handball, le bonheur peut être simple comme une montée en Nationale 1. Et tant pis si l'issue s'est jouée sur tapis vert, l'essentiel est atteint. Après deux tentatives mal récompensées, la troisième place de l'équipe senior filles au classement de N2 et la défection du Havre, deuxième, suffisent à envoyer les Aulnaysiennes dans l'ascenseur. « C'est vrai, nous profitons d'une circonstance favorable, mais nous avons terminé à un petit point du deuxième. Nous méritons donc ce qui nous arrive », assure Sylvie Natchez. Ravie, la capitaine est venue au club voici quatre ans pour participer au challenge de l'accession. « Nous avons appris la bonne nouvelle deux semaines après la fin du championnat. Le soir, à l'entraînement, ça a été la fête », ajoute-t-elle. Même humeur du côté de l'entraîneur. « C'est un grand soulagement et une belle satisfaction après une saison compliquée où nous avons commis des faux pas qui auraient pu nous coûter cher, alors que nous disposions d'un groupe performant », confie Frédéric Mandret. Autant de péripéties qui relèvent presque déjà du passé.

L'avenir commence aujourd'hui dans les jambes et dans les têtes. Paradoxalement, une fois levé le poids de la course à l'accession, la sérénité est de mise avant d'aborder la marche suivante. Pourtant, le AHB pénètre dans le « haut de gamme » du hand hexagonal. Un championnat à deux poules de douze équipes, avec une montée par groupe mais surtout quatre descentes. Quel visage prendra Aulnay ? « Pas question de chambouler le groupe. Nous le conservons à

99 %. Nous intégrons une jeune formée au club et nous nous renforçons sur un plan qualitatif avec trois recrues habituées à évoluer en N1 ou en D2 », précise l'entraîneur. Dès la fin du mois de mai, tous les transferts étaient réglés. Une situation idéale pour se préparer en toute tranquillité. La reprise s'effectuera le 6 août, avant un stage à Vichy du 18 au 23 août et des matches amicaux. Première rencontre de championnat le 15 septembre, à l'extérieur. Pour quel objectif ? « Nous voulons démarrer fort pour faire peur à nos adversaires et nous positionner d'emblée dans la première partie du classement ». Et pour quoi pas prétendre à un rôle d'outsider ?

**Frédéric Lombard**

### PAROLE DE PRÉSIDENT



**XAVIER DETCHÉLIQUE,**  
président du Aulnay  
handball

#### « Un palier supplémentaire »

« C'est un grand soulagement après une saison stressante. Nous sommes à l'heure dans le projet sportif établi avec la ville, qui prévoit une accession des filles en championnat Élite d'ici 2014. Cette montée en N1 représente un palier supplémentaire qui ne nous effraie pas car nous l'avons anticipée, tant au niveau sportif que financier. En hissant le club à un niveau supérieur, nous le rendons plus attractif, notamment dans la perspective de trouver de nouveaux partenaires dont nous avons besoin. Quant aux joueuses, il est désormais beaucoup plus facile de les attirer. Cette situation est plus confortable pour un président. »

## Merci les collégiennes !



Le même calendrier, la même épreuve, mais pas la même discipline et, au final, des résultats contrastés. Les collégiennes de Pablo-Neruda et de Victor-Hugo, engagées dans les phases finales du championnat de France UNSS minimales filles de rugby et de handball, du 29 mai au 1<sup>er</sup> juin, auront quand même fait honneur à leurs établissements. La belle satisfaction est à mettre au crédit des rugbywomen. À Aurillac, l'équipe termine quatrième sur seize, seulement écartée du podium pour un carton jaune. « La plupart des filles seront encore au collège la

saison prochaine, en quête d'un podium », confie Christophe Coustillas, leur prof d'EPS.

Le réveil a été plus brutal du côté des handballeuses, « seulement » neuvièmes à Dijon. Trop de stress lors de leur premier match contre Caen, sanctionné par une défaite, les avait condamnées à remporter les deux matches suivants pour aller en demi-finale. Elles n'en ont gagné qu'un, mais sortent la tête haute à l'issue du match d'attribution de la neuvième place du tournoi. Ballon ovale ou rond, bravo les collégiennes pour votre belle saison !

### GYMNASTIQUE

## Les AGA à l'aise

Bon cru des Amis gymnastes d'Aulnay (AGA) lors des finales nationales par équipes organisées les 19 et 20 mai à Toulon. En nationale 5 et 6, l'équipe masculine termine 9<sup>e</sup>. L'équipe féminine 2 est 11<sup>e</sup> en division nationale 8. Lors des finales nationales individuelles des 4, 5 et 6 mai à Troyes, 41<sup>e</sup> place de Redwane

Mesbah (critérium 13 ans), 24<sup>e</sup> de Vincent Millet (crit. 12), 15<sup>e</sup> de Julien Carvalho (National C 18). Florian Vallet est 8<sup>e</sup> et Thomas Mangin 4<sup>e</sup> en NB moins de 21 ans. Chez les filles, Rania Matallah est 17<sup>e</sup> (NB 14), Clara Burlet 34<sup>e</sup> (NC 14), Mélanie Alves 15<sup>e</sup> (NC 15) et Marie Duhamel 43<sup>e</sup> (crit. 12).

### CHARTRE DU SPORT

## Une cinquième réunion

Dans le cadre de l'élaboration d'une charte du sport, une cinquième réunion publique et ouverte à tous se déroulera le mercredi 20 juin à 19 heures à la salle Chanteloup (1, rue de Nonneville). En débat, l'éthique sportive et le début de la rédaction du projet sportif local.

### BADMINTON

## La réserve en N3

Le CBAB a le vent en poupe. Après le maintien haut la main de son équipe première dans le Top 12 et les performances de ses juniors lors des championnats régionaux, c'est l'équipe réserve du club qui a décroché son billet pour le championnat de N3 la saison prochaine.

### TIR À L'ARC

## Flèches bien placées

Les archers de la 1<sup>re</sup> Compagnie d'arc d'Aulnay se sont bien comportés lors de la seconde étape du championnat régional. En division d'honneur (50 m), l'équipe hommes termine sixième avec L. Fontaine, J. Garcia, P. Meunier et F. Screve. En division régionale excellence (70 m), l'équipe femmes prend la quatrième place avec F. Bourdonneau, M. Dessain, A. Paloux et M. Jeannot. Troisième et dernière étape les 16 et 17 juin.

### BOXE

## Bariz battu

Difficile soirée le 25 mai pour Brahim Bariz, dans le combat vedette du gala de boxe du CSL qui l'opposait à Daouda Sow. Le boxeur aulnaysien a été envoyé au tapis et doit remettre à plus tard son rêve d'un titre de champion de France des légers.



### SPORT ADAPTÉ

## Moisson de médailles

Les dix-neuf athlètes de l'ASTL engagés ont marqué de leur empreinte les championnats de France d'athlétisme du sport adapté, les 26 et 27 mai dans le Finistère, en ramenant quatre médailles d'or, trois d'argent et trois de bronze.

### FOOTBALL

## Le CSL dans l'ascenseur

En finissant deuxième au classement final derrière le Red Star FC, les seniors du CSL Aulnay ont gagné le droit d'évoluer en division d'honneur la saison prochaine.



## CONSERVATOIRE

# Un très grand final

**Pour clôturer l'année en beauté et en musique, le Conservatoire propose deux concerts exceptionnels les 23 et 24 juin.**

Dans le cadre de la Fête de la musique, le Conservatoire propose le 23 juin un concert de l'Orchestre d'harmonie, dédié notamment à l'œuvre de l'Américain John Williams, célébrant ainsi son 80<sup>e</sup> anniversaire. Compositeur, chef d'orchestre et pianiste, John Williams est connu pour ses musiques de films. On lui doit notamment les bandes originales de *Star Wars*, d'*E.T.*, de *Superman* ou encore d'*Harry Potter*. John Williams a remporté plusieurs fois l'oscar de la meilleure musique et de nombreux prix prestigieux. À cet hommage rendu par l'Orchestre d'harmonie, viennent s'ajouter d'autres œuvres telles que des extraits de musiques de films composées par Vladimir Cosma ou encore des morceaux de Highlights pour quatuor de saxophones et d'harmonie de Bertrand Peigné, professeur au Conservatoire et membre fondateur du quatuor Emphasis.

Après le succès rencontré par le premier concert « Cellissimo » l'année dernière, Ophélie Gaillard et Philippe Muller proposeront, le 24 juin, de renouveler cette aventure avec un deuxième opus qui viendra non seulement clôturer l'année mais également la résidence de l'ensemble Pulcinella au Conservatoire. Né de la rencontre de musiciens virtuoses passionnés par la musique baroque et sa pratique sur des

instruments anciens, l'ensemble Pulcinella, créé par Ophélie Gaillard, professeur au Conservatoire, a été deux ans en résidence artistique à Aulnay-sous-Bois. Pour ce concert ayant lieu en l'église Saint-Joseph, le programme des œuvres jouées sera éclectique et varié, allant de Bach à nos jours. Les élèves les plus âgés étudiant le violoncelle au Conservatoire seront associés à cette manifestation. Voilà deux occasions exceptionnelles de finir l'année en musique.

**Anne Raffenel**



## EN PRATIQUE

– « Coups de vents ! », concert avec l'Orchestre d'harmonie du Conservatoire, le quatuor Emphasis, sous la direction de Jean-Philippe Allard – Œuvres de John Williams, Vladimir

Cosma et Bertrand Peigné

**Samedi 23 juin à 20h30 – Conservatoire – Entrée libre**

– « Cellissimo Op. 2 », concert avec l'ensemble de violoncelles des étudiants du Conservatoire, avec Ophélie Gaillard et Philippe Muller, violoncelles

**Dimanche 24 juin à 17h – Église Saint-Joseph – Entrée libre**

# Historique d'une grève

**Le cinéma Jacques-Prévert propose, le vendredi 15 juin au soir, un ciné-rencontre exceptionnel autour du film *Haya* de Claude Blanchet.**

En avril et mai 1982 a eu lieu, au sein de l'usine Citroën d'Aulnay, une grève atypique, demeurée historique pour de nombreuses raisons. Dans le cadre du trentième anniversaire de cette grève, le cinéma Jacques-Prévert propose un ciné-rencontre consacré à cet épisode important de l'histoire syndicale et locale. C'est autour de la projection de *Haya*, documentaire de Claude Blanchet réalisé durant cette grève et filmé à l'intérieur de l'usine, que se déroulera la soirée, avec la participation de protagonistes et du réalisateur du film.

Journaliste municipal aulnaysien, Claude Blanchet a pu filmer, grâce à sa connaissance du terrain et à la municipalité de l'époque, la grève au plus près, en cerner tous les enjeux et les faire comprendre aux spectateurs.

A. R.



## EN PRATIQUE

« *Haya* », ciné-rencontre

Vendredi 15 juin à 20h45

Renseignements et réservations :

brigitte.bettiol@ejp93.com



# Collages à tous les étages

**Les élèves adultes de l'école d'art Claude-Monet exposent leurs travaux autour du collage à l'espace Gainville.**

Reprenant le thème du collage et de ses différentes techniques et expressions, les élèves adultes de l'école d'art proposent, jusqu'au 24 juin, « Collages & compagnie », une exposition des travaux réalisés durant l'année au sein des différents ateliers. On pourra y découvrir des œuvres aussi diverses que des trompe-l'œil, une étagère-collage reprenant le thème des cabinets de curiosité, des bas-reliefs en plâtre patiné et peint, un herbier géant réalisé en collage, lavis et

crayons de couleur. Toutes les matières enseignées à l'école d'art sont mises à l'honneur et donnent à voir, à l'occasion de cette exposition, la richesse et la diversité des ateliers proposés. Porcelaine, céramique, peinture, dessin, sculpture et gravure sont représentés par des travaux autour du thème commun du collage. Le samedi 23 juin, à partir de 14 heures, Francis Geoffroy proposera une cuisson de céramique raku, ouverte aux élèves et au public.

A. R.



## EN PRATIQUE

« Collages & compagnie », jusqu'au 24 juin – Espace Gainville – 22, rue de Sevrans – Du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30 – Entrée libre



## À NOTER

Les inscriptions pour la saison 2012-2013 des élèves adultes se déroulent à l'école d'art jusqu'au 22 juin. Depuis le 1<sup>er</sup> juin, les élèves adultes peuvent faire calculer leur quotient familial dans les mairies annexes et au centre administratif.

**Samedi 16 juin à 20h30**

## Rocky III L'œil du tigre

**CINE RENCONTRE**

USA, 1982 – Action-drame

Durée : 1h39

Réalisé par Sylvester Stallone

Rocky Balboa est aujourd'hui un champion respecté, après ses deux victoires contre Apollo Creed. Mais lorsqu'il perd contre un nouveau venu sur le circuit, c'est Apollo Creed lui-même qui va venir à sa rescousse et lui redonner le goût du combat et de la victoire.

Projection suivie d'une rencontre avec John Dovi, entraîneur de l'équipe de France de boxe anglaise

Cinéma Jacques-Prévert

Plein tarif : 5,60 € – Adhérent : 3,80 € – Réduit : 4,40 €

Réservation : 01 48 68 00 22 ou [brigitte.bettiol@ejp93.com](mailto:brigitte.bettiol@ejp93.com)



À 19h, vernissage de l'exposition « Regards de femmes », paysages espagnols par Mercedes Carmona et Danielle Rodière

À 19h30, spectacle musical par l'association Centre union espagnole de Tremblay-en-France

Buffet mexicain

*Bibliothèque Dumont – Entrée libre*

**Mardi 19 juin à 20h30**

## Chœur des élèves de CHAM

Martial Dubois, direction – Vincent Chapuis, piano – Cyprien Chalupczak, percussions

« De Broadway à Monopolis, une histoire de la comédie musicale ».

Extraits de comédies musicales : *West Side Story*, *Le magicien d'Oz*, *Singin' in the rain*, *Hair*, *Grease*, *Evita*, *Starmania*...

*Conservatoire de musique et de danse, auditorium Mozart – Entrée libre*

**Mardi 19 juin à 20h30**

## Couleurs cuivres

**CONCERT – DÈS 6 ANS**

Odyssée Ensemble & Cie

Mise en scène : Jean-Pierre Roos et André Fornier

Musiciens hors pair, le sextet Odyssée s'affirme comme l'une des formations possédant une curiosité des plus inventives. Décalés, ils naviguent sur un répertoire couvrant trois siècles de musique et offrent une plongée burlesque et tendre dans l'univers de musiciens très humains ! Les airs traditionnels côtoient des « tubes » plus récents – *Couleur café*, *Comme d'habitude*... – ou plus anciens – *Te Deum* de Charpentier, le *Boléro* de Ravel, la *Marseillaise*... –, mais également des « standards » comme *Caravane* de Duke Ellington, *The girl from Ipanema*... ou des pièces moins connues de Billmore, de Weber... Au sein de chaque tableau, la musique, l'humour, le geste et la poésie se mêlent intimement. C'est cette osmose et cet aller-retour permanent du rire enfantin à la métaphore la plus profonde qui suscitent surprise et éveil permanent dans une savoureuse ambiguïté.

*Théâtre Jacques-Prévert*

Plein tarif : 9,50 € – Réduit : 8 € –

Adhérent : 6,50 € – Moins de 25 ans :

4 € – Réservations : 01 48 66 49 90

[www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)

**Mercredi 20 juin à 14h**

## Des journées dédiées aux jeux de société

**ATELIER JEUX DE SOCIÉTÉ**

La bibliothèque, en partenariat avec l'association O'ludoclub, le programme de réussite éducative de la ville d'Aulnay-sous-Bois et le foyer-

club Apollinaire, vous propose des séances ludiques et pédagogiques pour découvrir ou redécouvrir les jeux de société et partager un moment de plaisir entre amis ou en famille.

*Bibliothèque Guillaume-Apollinaire – Entrée libre*

**Mercredi 20 juin à 20h30**

## « Requiem » de Jean Gilles

Par le chœur Mélodia

En première partie, le chœur

Roy de Chœur

Éveline Schwab, direction

*Conservatoire de musique et de danse, auditorium Mozart –*

*Entrée libre*

**Jeudi 21 juin à 10h-10h45 et 11h-11h45**

## Concert de musique de chambre

Dans le cadre de la Fête de la musique, pour les tout-petits et leurs parents.

*Bibliothèque Elsa-Triolet – Entrée libre*

**Jeudi 21 juin à 18h**

**RENCONTRE D'AUTEUR**

Avec Oscar Castro, pour la présentation de son dernier roman – *Après l'oubli, le souvenir* –, dans le cadre du Festival latino-andalou.

*Bibliothèque Dumont – Entrée libre*

**Jeudi 21 juin à 19h30**

**SPECTACLE MUSICAL**

Comptines et chansons espagnoles par le groupe Fabellaz, dans le cadre du Festival latino-andalou

*Bibliothèque Dumont – Entrée libre*

**Jeudi 21 juin à partir de 19h**

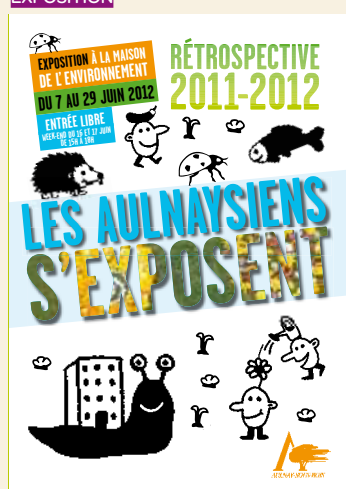
## Fête de la musique



**Jusqu'au 29 juin**

## « Les Aulnaysiens s'exposent », rétrospective 2011-2012

**EXPOSITION**



*Maison de l'environnement – Entrée libre les 16 et 17 juin de 15h à 18h*

**Mardi 12 juin à 20h30**

## La grande famille des saxophones

**L'HEURE MUSICALE**

« Folklores croisés » est né d'une rencontre entre Éric Séva et les saxophonistes du quatuor Emphasis. Découvrir de nouveaux paysages devient aujourd'hui pour eux une priorité : le répertoire proposé est constitué de compositions originales autour de la grande famille des saxophones, entre le jazz, de tradition orale, et la musique savante dite « classique », de tradition écrite.

Éric Séva, saxophones, Jean-Philippe Viret, contrebasse, quatuor de saxophones Emphasis

*Conservatoire de musique et de danse – Entrée libre*

**Samedi 16 juin à 11h**

## Journée polars

Plongez dans l'univers du polar avec des lectures théâtrales, des dégustation et une rencontre d'auteur.

*Bibliothèques Alphonse-Daudet et Elsa-Triolet*

**Samedi 16 juin à 11h**

## Lecture théâtrale et gourmande

La lecture des premières pages des polars de Gilles Pappas s'accompagne de la préparation d'un plat à partager en fin de parcours avec le public. Une performance de la compagnie Issue de secours

*Bibliothèque Alphonse-Daudet*

**Du mardi 19 juin au mardi 26 juin**

## « Regards de femmes »

**EXPOSITION**

Paysages espagnols par Mercedes Carmona et Danielle Rodière dans le cadre du Festival latino-andalou

*Bibliothèque Dumont – Entrée libre aux horaires d'ouverture habituels*



**Mardi 19 juin**

## Lancement du Festival latino-andalou

À 18h, conférence-animation « Flûtes du monde »

Samedi 23 juin - 21h

**Clôture de la saison, bal brésilien**

Casuarina – Première partie : Roda Do Cavaco

Élu meilleur groupe de samba en 2010 au Brésil, Casuarina joue régulièrement à Lapa, un quartier de Rio de Janeiro plein de bars musicaux et de casas de samba, où on ne plaisante pas avec la samba de raiz (la samba de tradition). Dans une ambiance de carnaval, ils mêlent énergie, humour, joie et rythmique endiablée.

Roda Do Cavaco est un groupe de six musiciens adeptes du cavaquinho, ce petit instrument à quatre cordes, maître du balancement jubilatoire, de la samba brésilienne comme de la morna cap-verdienne.

Le Cap – 10 €, 8 € et 5 €

Samedi 23 juin à 20h30

**Coups de vents !**

CONCERT

Œuvres de John Williams, Vladimir Cosma et Bertrand Peigné  
Orchestre d'harmonie du Conservatoire, quatuor Emphasis, Jean-Philippe Allard, direction

Dans le cadre dynamique et festif de la Fête de la musique, l'Orchestre d'harmonie du Conservatoire célèbre

à sa manière le 80<sup>e</sup> anniversaire du compositeur John Williams en lui rendant un hommage dans lequel la musique se fond tout naturellement dans l'image. Cette même énergie enthousiaste imprègne les autres œuvres programmées, qu'il s'agisse d'extraits de musiques de films (Vladimir Cosma) ou de Highlights pour quatuor de saxophones et orchestre d'harmonie de Bertrand Peigné.

Conservatoire de musique et de danse – Entrée libre

Dimanche 24 juin à 17h

**Cellissimo OP. 2**

CONCERT

Œuvre de Bach à nos jours  
Ensemble de violoncelles des étudiants du Conservatoire  
Ophélie Gaillard, Philippe Muller, violoncelles

Suite au succès remporté l'an passé par le concert « Cellissimo », Ophélie Gaillard et Philippe Muller renouvellent cette aventure. Pour cette dernière manifestation dans le cadre de la résidence d'Ophélie Gaillard et de l'ensemble Pulcinella au Conservatoire, ils y associent leurs grands élèves dans un programme enthousiasmant, éclectique et varié.

Église Saint-Joseph – Entrée libre

Mercredi 20 juin à 14h30

**Le jardinier qui voulait être roi**

CINE-GOÛTER



République tchèque, 2012, animation  
Durée : 1h05 – Dès 6 ans

*L'histoire du chapeau à plume de geai* réalisé par Vlasta Pospisilova  
Le vieux roi avait trois fils, auxquels il confia la mission de ramener un petit chapeau qu'il avait oublié des années auparavant dans une auberge des Terres lointaines...

*La raison et la chance*  
réalisé par David Sukup

M. Raison et le jeune Chance se croisent sur un pont. Ne voulant pas se céder le passage l'un l'autre, ils se disputent...

Cinéma Jacques-Prévert – 4,50 € (film + goûter ; réservations au 01 48 68 00 22\*) et 3,80 € (film seul)

(\*) Jusqu'au 17 juin : mercredi et samedi de 11h30 à 18h30, jeudi-vendredi de 15h à 18h30 et dimanche de 13h30 à 17h30

Jusqu'au samedi 30 juin

**Bassons aux choses sérieuses**

EXPOSITION INSTRUMENTALE

Le Conservatoire présente une exposition consacrée au basset sous



toutes ses facettes : l'histoire de l'instrument, le répertoire, souvent méconnu, et ses grands interprètes actuels. Grâce au luthier romain-villois Yannick Ducasse, on découvre, en vidéo, les phases de fabrication de l'instrument, de l'ébauche au produit fini. Un second clip montre comment on monte une anche, ce petit roseau taillé par lequel on souffle dans l'instrument. Enfin, un diaporama sous fait découvrir le basset sous d'autres facettes : de A à Z, vous saurez tout ce qu'il y a à savoir sur le sujet (ou presque !). Enfin, une machine à jouer du basset est disponible pour s'essayer à la pratique de cet instrument et de son grand frère, le contre-basset. Des audio-guides sont à votre disposition pour la visite et le CD des extraits musicaux est disponible à la bibliothèque du Conservatoire.

Conservatoire de musique – Entrée libre

Samedi 30 juin à 14h

**Festival de la Rose des vents**

CONCERT DE SALSA

Originaire de la région parisienne, le groupe Barrio del Este apporte une « french touch » à la salsa, avec des compositions mêlant textes en français et interventions du grand ambassadeur Pipo. Depuis ses débuts en 2001, Barrio del Este joue également les chansons du répertoire traditionnel avec ses arrangements.

Bibliothèque Elsa-Triolet – Entrée libre – Tous publics

**Direction culturelle**

41 rue Charles-Floquet

Tél. : 01 48 79 63 74

cdc@aulnay-sous-bois.com

**Centre de danse du Galion**

Galerie Surcouf • Tél. : 01 48 68 80 65

danseaul@wanadoo.fr

**École d'art Claude-Monet**

1 rue Aristide-Briand

Tél. : 01 48 79 65 26

eacm@aulnay-sous-bois.com

**Jacques-Prévert**

théâtre et cinéma

134 rue Anatole-France

Tél. : 01 48 68 08 18

administration@ejp93.com

**Le Cap, scène**

de musiques actuelles

56 rue Auguste-Renoir

Tél. : 01 48 66 94 60

lecap@aulnay-sous-bois.com

**Conservatoire de musique**

et de danse

12 rue de Sevrans • Tél. : 01 48 79 65 21

crd@aulnay-sous-bois.com

**Le CRÉA**

85 rue Anatole-France

Tél. : 01 48 79 66 27

lecrea@orange.fr

**Espace Gainville**

Rue de Sevrans • Tél. : 01 48 79 63 74

ddc@aulnay-sous-bois.com

**Bibliothèque Dumont**

Parc Dumont • 12 boulevard Gallieni

Tél. : 01 48 79 41 81

bibdumont@aulnay-sous-bois.com

**Bibliothèque Alphonse-Daudet**

Rue du Hameau • Tél. : 01 48 66 98 80

bibdaudet@aulnay-sous-bois.com

**Bibliothèque G.-Apollinaire**

22-24 rue Turgot • Tél. : 01 48 68 34 11

bibapollinaire@aulnay-sous-bois.com

**Bibliothèque Jules-Verne**

8 rue du Limousin • Tél. : 01 48 79 41 08

bibverne@aulnay-sous-bois.com

**Bibliothèque Elsa-Triolet**

Rue Henri-Matisse • Tél. : 01 48 66 79 38

bibtriolet@aulnay-sous-bois.com

**Le Médiabus**

Renseignements : 07 77 96 94 97

bibmediabus@aulnay-sous-bois.com

**CINÉMA JACQUES-PRÉVERT – DU 13 AU 24 JUIN**

	MER 13	JEU 14	VEN 15	SAM 16	DIM 17
LE TABLEAU	14H			14H	
SUR LA ROUTE	18H15	20H45		15H30/18H	14H
COSMOPOLIS	16H/20H45	18H	18H	18H15/20H45	16H30
	MER 20	JEU 21	VEN 22	SAM 23	DIM 24
MAMAN	16H/18H15/20H45	20H30			
BARBARA	20H30	18H			
CLOCLO	14H/17H				

# Suivez le guide !

**Pour les prochaines Journées du patrimoine, le service de l'Action culturelle propose aux habitants de jouer les guides le temps d'un week-end.**

**À la découverte  
du patrimoine  
caché et insolite**

visites, expositions, concert, balade...

**15&16  
septembre  
2012**

**29<sup>e</sup> JOURNÉES EUROPÉENNES DU  
PATRIMOINE**

**Renseignements**  
au 01 48 79 63 74  
au Service de l'action culturelle  
41, rue Charles Floquet

**AULNAY-SOUS-BOIS**



**Comme tous les ans, les Journées européennes du patrimoine auront lieu durant un week-end du mois de septembre.**

Pour cette 29<sup>e</sup> édition, qui se déroulera les 15 et 16 septembre, le service de l'Action culturelle propose aux habitants qui le souhaitent de s'improviser guides et de faire découvrir leur quartier, leur Aulnay. Déclinées sous le thème « Les patrimoines cachés », les Journées 2012 invitent les visiteurs à découvrir ou redécouvrir un patrimoine inaccessible, parfois méconnu et souvent caché. Si certaines des balades ou visites organisées ces dernières années à Aulnay répondent à ce thème, telles les visites des coulisses et décors du théâtre Jacques-Prévert, du campanile de l'Hôtel de ville ou des archives, la grande nouveauté de cette édition sera de découvrir la ville à travers l'expérience et le regard de ses habitants.

Le service de l'Action culturelle, qui organise ces Journées du patrimoine, fait ainsi appel à tous ceux qui seraient en mesure de faire découvrir leur quartier et de partager avec d'autres habitants et voisins les histoires, le passé et les « secrets » de leur ville. Découvrir les « patrimoines cachés » peut aussi bien consister en la visite de lieux habituellement fermés, oubliés ou méconnus, qu'effectuer une visite commentée et agrémentée d'indications originales sur l'histoire locale.

Pour participer, il suffit de s'inscrire auprès du service de l'Action culturelle au 01 48 79 63 74, au plus tard le 30 août (fin des vacances scolaires).

**Anne Raffenel**

## C'ÉTAIT AULNAY

### L'hôpital intercommunal

Photo prise en 1980. Le gros œuvre de l'hôpital intercommunal d'Aulnay-sous-Bois était terminé en 1939. Pendant la guerre, sous l'Occupation, les Allemands en firent une caserne. L'armée américaine y installa ensuite une usine photographique (V.Mail). Les dégâts causés à l'établissement furent considérables et les travaux de rénovation, pris en charge par l'Assistance publique, durèrent plusieurs années. L'hôpital fut inauguré en 1955 par le maire d'Aulnay d'alors, Fernand Herbaut.

*Légende du Cahra, collection privée*





# Votre camion **PIZZA STELA**

Bd de Strasbourg  
(à l'angle de la rue Pimodan)

**Venez déguster nos pizzas**  
Les mardis, jeudis, samedis et dimanches de 17h à 22h

Commandez vos pizzas à l'avance au

**06 12 22 49 20**  
elles seront prêtes à votre arrivée

## Restaurant & Pizzeria **New George's**

*Spécialités Franco-Portugaises*



*tous les vendredis  
et samedis soirs*

Réservez au **01 48 66 63 95**

6, avenue de la Gare de l'Abbaye - 93600 Aulnay-sous-Bois  
[www.restaurantnewgeorges.com](http://www.restaurantnewgeorges.com)

**Clinique VAUBAN**

01 45 09 73 00 - [www.clinique-vauban.fr](http://www.clinique-vauban.fr)  
135 avenue Vauban - 93190 LIVRY-GARGAN

**Maternité 01 45 09 73 73**

Suivi de grossesse et accouchement  
Préparation à l'accouchement en piscine  
Ostéopathie Maman/Bébé

**Urgences obstétricales/gynécologiques**  
24 h/24 - 7j/7

★ Nouvelles salles d'accouchement  
★ Nouveaux blocs opératoires

Parking couvert dans la clinique - ACCES

Autoroute A3 (Paris/Lille) Sortie Bondy. Continuer RN3 (Av. Gallieni) sur 3,7 km  
A Bondy, sous le Pont SNCF (Carrefour S. Allende) tourner à gauche Av. Vauban

## À L'AFFICHE



**MUSIQUE ARGENTINE**  
**FLAMENCO**  
**SAMBA BRÉSILIENNE**  
**PHOTOGRAPHIE**  
**LITTÉRATURE**  
**ARTISANAT**

Aulnay-sous-Bois  
Livry-Gargan  
Sevrans  
Tremblay-en-France

**7<sup>e</sup> FESTIVAL  
LATINO~  
ANDALOU**  
16 - 26 JUIN 2012

**RENSEIGNEMENTS / RÉSERVATIONS**  
La Aldea : 06 63 79 40 74  
+ infos en ligne La Aldea  
Aulnay / Théâtre Jacques Prévert : 01 48 66 49 90  
Aulnay / Le Cap : 01 48 66 94 60



# OPTIC LEADER

## ENEZ FÊTER L'ÉTÉ !!!

### ESSAYEZ VOS LUNETTES EN LIGNE !

[www.optic-leader.com](http://www.optic-leader.com)

Pour découvrir les modèles de nos marques

Du lundi au samedi  
sans interruption de 9h30 à 19h30

15, rue de Bondy  
93600 AULNAY-SOUS-BOIS  
Tél : 01 48 69 01 01



PROMO

99€

39€

SOLAIRES à votre vue

en verres progressifs SOLAIRES



Toujours des verres de fabrication Française

Voir conditions en magasin

## DERNIER LOT



AULNAY  
square

À AULNAY-SOUS-BOIS  
VILLAGE (93)

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE  
EN CENTRE-VILLE, À 500 M DU RER

DERNIÈRE  
OPPORTUNITÉ

FRAIS DE NOTAIRE  
OFFERTS<sup>(1)</sup>

RÉSERVEZ AVEC  
3 000 €<sup>(2)</sup>

- Architecture contemporaine
- Des prestations soignées
- Balcons, terrasses ou jardins privés

RENSEIGNEMENTS

01 47 61 81 14



(1) Hors frais d'hypothèque, frais de garanties et frais bancaires pour toute réservation d'un appartement Aulnay Square. (2) Offre valable pour toute réservation portant sur un appartement Aulnay Square. Dépôt de garantie de 3 000 € versé à la signature de la réservation. Offre sous réserve de signature de l'acte authentique de vente dans les délais

CFH  
CONSORTIUM FRANÇAIS DE L'HABITATION  
un style, une signature  
[WWW.CFH.FR](http://WWW.CFH.FR)

stipulés au contrat de réservation. Dans la limite des stocks disponibles. Conditions détaillées de l'offre en bureau de vente ou sur simple demande. PTZ+ : Sous réserve de ne pas avoir été propriétaire dans les 2 ans précédant l'acquisition et sous conditions de ressources, voir détail sur le bureau de vente. BBC : en cours de labellisation.

une société  
LES NOUVEAUX  
CONSTRUCTEURS